



Kérdések-válaszok Sopron, Paprét zsinagóga ötletpályázat 2013.november.28.

1. A kiírásban szereplő hivatalos időponton (2013. november 15.) túl, máskor hogyan tekinthető meg a zsinagóga (belülről is)?
 - Pótidőpont a megtekintésre: 2013. december 6. (péntek) 10:30-12:00
2. A Papréti Zsinagóga hasznosítására kiírt ötletpályázatra történő regisztráció díjmentes-e?
 - Igen, díjmentes a regisztráció.
3. A tető és födémszerkezet milyen műszaki állapotban van? Cseréje, átalakítása szükséges, illetve megengedhető-e?
 - Műszaki állapotuk megfelelő, csere, átalakítás a műemléki értékek tiszteletben tartásával lehetséges.
4. Az épület padlóburkolata, belső falfelületei milyen állapotúak, tartalmaznak megőrzendő elemeket?
 - Lepusztult állapotúak, pályázó döntése a megőrzés.
5. Milyen berendezési tárgyak találhatók a belső térben?
 - Nincsenek berendezési tárgyak a belső térben.
6. A karzat műszaki állapota megfelelő?
 - A karzat állapota nem megfelelő, hiányzik.
7. Lenne lehetőség az épület bejárására valamelyik napon?
 - Pótidőpont a megtekintésre: 2013. december 6. (péntek) 10:30-12:00
8. Van-e rá mód, hogy a meghírdetett bejárási időponton kívül, más időpontban is megtekinthessük az épület belsejét?
 - Pótidőpont a megtekintésre: 2013. december 6. (péntek) 10:30-12:00
9. A felhasználással kapcsolatosan, azt írják: "A díjazásban és megvételben részesült pályamunkák a Kiíró tulajdonába kerülnek, aki a tervezési program véglegesítése, valamint engedélyes tervek elkészíttetése céljából további ellenszolgáltatás nélkül azokat felhasználhatja." Ez egy ötletpályázat esetében etikátlan és ellentétes a Magyar Építész Kamara irányelveivel. Miért nem készítheti el az engedélyezési és a kiviteli terveket az a pályázó, aki megnyeri a pályázatot? Mivel a pályázat díjazására szánt összeg méltatlanul alacsony, különösen, kellemetlen, hogy még munka se lehet belőle! Javasoljuk a díjazásra szánt összeg megemelését, vagy nyertes bevonását a továbbtervezésbe.
 - A díjazáson nem áll módunkban változtatni. Az ötletpályázat kiírását a Magyar Építész Kamara elfogadta. Ötletpályázat esetében a jogszabály (305/2011.(XII.23.) 25.§ (1) bekezdés)) nem ír elő kötelezettséget.
10. Kérjük újabb épületlátogatási időpont(ok) megjelölését. Amennyiben újabb szervezett látogatás nem lehetséges, kérjük a beengedéshez szükséges személy elérhetőségeit. Ha ez sem lehetséges, - mivel kívülről meg tudjuk bármikor nézni az épületet - a közös helyszínbéjárás kiváltható néhány belső fényképpel, vagy a meglévő berendezést és a meglévő burkolatokat is ábrázoló, a benyújtandó m=1:200-as léptéknek megfelelő alaprajzzal,



Sopron Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatala · Sopron, Fő tér 1.
Városfejlesztési Osztály

metszetekkel, falnézetekkel. Ebben az esetben - a kiírás mellékleteinek kiegészítéseként - ilyenek nyilvánossághozatalát, elküldését kérjük.

- Pótidőpont a megtekintésre: 2013. december 6. (péntek) 10:30-12:00 A jelenlegi állapotot bemutató fotódokumentáció az alábbi linkről letölthető: <https://www.dropbox.com/sh/fsuwd5u9hgvb5wh/wGCQfdeGtd>
- 11. Az épület körül található „templomkert” felhasználható-e, azaz beépíthető-e? Ha igen, akkor milyen százalékban?
 - A szabályozási tervet figyelembe lehet venni, de az építészeti koncepció azt felülírhatja.
- 12. A Paprét területe időszakos használattal bevonható-e a tervezésbe?
Amennyiben az építészeti koncepció szükségessé teszi, abban az esetben a -
 - Paprét területe is bevonható a tervezési területbe.
- 13. Mire lehet/kell számítani a jövőben: milyen rendszerességgel veszik majd igénybe az épületet hitélet gyakorlására? A hitélet gyakorlására „folyamatos üzemet”, állandó lehetőséget kell-e biztosítani?
 - A hitélet gyakorlására „csak” kiegészítő funkcióként kell lehetőséget biztosítani, állandó üzemelést feltételezve.
- 14. Milyen prioritási sorrend állítható fel az épületfenntartó funkció(k) és a hitélet funkciója alapján? Valóban „csak” kiegészítő funkció a hitélet gyakorlása?
 - Az épület terének fő funkcióját várja a kiíró a pályázóktól. Igen, a hitélet valóban kiegészítésként kell szerepeljen.
- 15. Az épület vegyes, többretű funkciói időben és/vagy térben elkülönülhetnek-e egymástól?
 - Igen, tervezői feladat.
- 16. Amennyiben a belső tér kialakítása a pályamű domináns jellege, akkor is a kiírásban szereplő látványtervek eloszlása a követelmény? (gondolok itt a max. 5 db, 3 külső + 2 belső képre)
 - A terv és környezete viszonyát kérjük kiemelni.
- 17. A bejárásnál látottak, és a kiadott dokumentumok alapján galériás volt a belső tér. Kötelező-e ennek a galériának adott helyen történő tervbe komponálása, illetve az öntöttvas oszlopok, acél gerenda helyett lehet-e másban gondolkodni?
 - Tervezői feladat, műemléki értékek tiszteletben tartása mellett.
- 18. A földszinti padló részben/teljesen süllyeszthető-e? Ha igen, milyen mértékben?
 - Tervezői döntés.
- 19. A meglévő falakba szükség esetén elhelyezhető-e plusz nyílás?
 - Tervezői döntés.
- 20. Az épület fő tengelye észak-dél. A hitgyakorlás ősi jellege folytán „keletelni” kellene a tóraszekrény, illetve a gyülekezeti imádság „irányát”. Vagyis nem a feltételezhető déli falon kellene elhelyezni Mózes törvényeinek tartóját. Ugyanakkor az eredeti helye célszerűbb, a déli falon. Mi a követelmény ezzel kapcsolatban?
 - Nincs követelmény, a hitélet gyakorlására „csak” kiegészítő funkcióként kell lehetőséget biztosítani.



Sopron Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatala · Sopron, Fő tér 1.
Városfejlesztési Osztály

21. Mi módon lehetséges az épületet egyénileg megtekinteni?
 - Nincs lehetőség egyéni megtekintésre.
22. Terveznek-e esetleg egy pótalkalmat a helyszín bejárására?
 - Pót időpont a megtekintésre: 2013. december 6. (péntek) 10:30-12:00
23. A kötelező munkarészeken túl (helyszínrajzok, a megértéshez szükséges számú, 1:200 léptékű alaprajzok, metszetek, homlokzatok) más léptékű és tartalmú rajzok (részletesebb alaprajz vagy homlokzatrészletek, belsőépítészeti megoldások továbbá bútortervek) beadhatók-e?
 - Tervezői döntés a megértéshez szükséges további rajzok, ábrák száma a maximalizált tabló és műleírás méretek keretein belül.
24. A kötelező munkarészek 1-4. pontjában foglaltak (helyszínrajzok, tervrajzok és látványtervek) a 6. pontban említett, maximum 2 darab 70*100 cm méretű tablóra kell hogy rákerüljenek és csak azokon kell és lehet őket kinyomtatni? Vagy kerüljenek a tartalomnak megfelelő méretű tervlapokra és a tablók ezen felül, mint egy a projekt összegzéseként készüljenek el?
 - Pályázatonként maximum 2db 70*100-as tabló és 4 oldal (A/4) műleírás fogadható el.
25. A pályázatban iránymutatásként várt építészeti javaslat illetve építészeti program korlátozódjon szigorúan csak a meglévő zsinagóga épületre, vagy elképzelhető, hogy- a megvalósítást akár időben szakaszolt módon elképzelve- egy olyan bővítési javaslat készüljön, mely a meglévő épület környezetét is hasznosítja és a funkcionális bővítést azzal együtt értelmezve oldja meg, ezáltal pedig olyan építészeti és közterület fejlesztési megoldást javasol, mely a zsinagóga, a Pap rét és ezek környezetének jobb működését eredményezné?
 - Amennyiben az építészeti koncepció szükségessé teszi, abban az esetben a Paprét területe is bevonható a tervezési területbe.
26. Kérjük Kiíró, biztosítson a Pályázók részére belső és udvari fotókat.
 - A jelenlegi állapotot bemutató fotódokumentáció az alábbi linkről letölthető:
<https://www.dropbox.com/sh/fsuwd5u9hgwb5wh/wGCQfdeGtd>
27. Kérjük Kiíró, pontosítsa az alábbi pontot a kiírásban: "kiegészítő funkcióként a hitközség vallásgyakorlásának is teret adjon" Hány fő, milyen jellegű programok és milyen gyakorisággal? Milyen hangsúllyal kell figyelembe venni?
 - A hitközség kis létszámú, állandó gyakorisággal, vallásgyakorlás céljából kér teret a létesítményben. Kérjük „csak” kiegészítő funkcióként szerepeltetni.
28. Készült-e épületdiagnosztikai felmérés? Van-e tartószerkezeti szakvélemény?
 - Nem állnak rendelkezésünkre ilyen dokumentumok. Az épületszerkezetek állapotát – a lehetőségekhez mérten - folyamatosan karbantartják.



Sopron Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatala · Sopron, Fő tér 1.
Városfejlesztési Osztály

29. A jelenlegi építési szabályzat 40% beépítést enged meg, mely alapján a beépítés növelhető (A telekméret 1091 m², jelenlegi épület 350 m², ez kb. 86 m²-t tenne lehetővé) A 6 m-es hátsókert kivételével a telek zárt sorúan beépíthető. Lehet-e növelni a jelenlegi beépítettséget? A hátsókeretet miért kell tartani, ha a szomszédoknak is van a telekhatáron melléképületük?
- A szabályozási tervet figyelembe lehet venni, de az építészeti koncepció azt felülírhatja.
30. A helyszíni bejáráson elhangzott, hogy az épület eredetileg ortodox zsinagógaként funkcionált, melynek helyreállítása tervezési kötöttségeket jelenthet. Mennyire kell ragaszkodni ennek a hagyománynak a tiszteletben tartásához? A jelenlegi hitközségnek van-e ezzel kapcsolatban speciális elvárása?
- A hitközség kis létszámú, állandó gyakorisággal, vallásgyakorlás céljából kér teret a létesítményben. Kérjük „csak” kiegészítő funkcióként szerepeltetni.
31. A zsinagóga az ortodox közösségnek épült, és ha jól értettem a hitközséget vezető úr szavait, ők is ortodox közösség. Ez kell hogy megkötést jelentsen (az eltérő istentiszteleti hagyományok miatt)?
- Kérjük „csak” a kiegészítő funkcióként megkövetelt súllyal figyelembe venni
32. Van önkormányzati elképzelés a fejlesztésre fordítandó összeg mértékéről?
- Jelen tervfázisban nincsenek kötöttségek a fejlesztési összeg mértékére vonatkozólag.
33. Az ötletpályázat kiírási anyagának 11.3. pontjában megjelölt regisztráció mire vonatkozik? Ez mennyiben szükséges, kötelező?
- Nem kötelező, viszont a regisztrált pályázóknak közvetlenül el tudjuk küldeni a kérdésekre adott válaszaink, illetve későbbi értesítéseinket.
34. Van az ötletpályázat tervezési területének konkrét határa?
- Tágabb értelemben nincsen, a minimális tervezési határ a zsinagóga telke.
35. A pályázat a zsinagóga telkére korlátozódik?
- Amennyiben az építészeti koncepció szükségessé teszi, abban az esetben a Paprét területe is bevonható a tervezési területbe.
36. Amennyiben van ilyen, lehetséges a pályázatba elsődlegesen bevonható, hasznosítható területek/épületek megjelölése?
- Tervezői döntés.
37. Pályázók megkaphatják a zsinagóga felmérési dokumentációját szerkeszthető (dwg/pln, stb.) formátumban?
- Nincs lehetőségünk szerkeszthető terveket biztosítani.
38. Lehetséges-e, hogy a zsinagóga belső teréről rendelkezésre álló fotókat a pályázók megkapják?(amennyiben vannak ilyenek)
- A jelenlegi állapotot bemutató fotódokumentáció az alábbi linkről letölthető:
<https://www.dropbox.com/sh/fsuwd5u9hgvb5wh/wGCQfdeGtd>
39. Rendelkezésre áll adat a soproni (aktív) zsidó hitközség számáról?
- kb. 40-50 fő, aktív tagok számáról nincs információnk.



Sopron Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatala · Sopron, Fő tér 1.
Városfejlesztési Osztály

40. A zsidó hitközség felé történt bármilyen jellegű megkeresés a hasznosítással kapcsolatban? Van bármilyen szándék (nyilatkozat) a hitközség részéről ezzel kapcsolatban?
- Nem áll rendelkezésünkre ilyen nyilatkozat.
41. A műszaki leírás, mint kötelező elem, nem váltható ki teljes egészében a tablóra helyezett magyarázó szöveggel/írással? (ha már a kivonatos szerepeltetés a tablón amúgy is követelmény?)
- A műszaki leírás oldalszáma maximalizálva van, azonban annak elkészítése a feladat része, nem váltható ki.
42. A MÉK közgyűlése párhuzamosan zajlott a zsinagóga hivatalos helyszíni bejárásával, így nem tudtunk azon részt venni. Mi módon lehetséges az épületet egyénileg megtekinteni? Terveznek-e esetleg egy pótalkalmat a helyszín bejárására?
- Pót időpont a megtekintésre: 2013. december 6. (péntek) 10:30-12:00